

Előfizetési árak:

Fél évre . . . 90 Leu
Negyed évre . . . 45 Leu
Egy hóra . . . 15 Leu
Hirdetés mm. . . 3 Leu
Nyilttér mm. . . 4 Leu

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
néhai Molnár Emil,
a
SZÉKELY HIRLAPOT
Biró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Clusă și Crișan
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

A kirakat.

Viktória, Anglia királynője, egyszer szomorúan felpanaszolta, hogy nem érdemes királynak sem lenni. Mennyi minden olyan öröme van a közönséges polgári embernek, amiben a királynak része sohasem lehet. Életének vágya lenne — mondotta Viktória — hogy egyszer végig menjen az Oxford streeten és — kirakatot bámuljon.

Sohasem teheti. Sohasem tehetette, mert sohasem járt gyalog és ha kikocsizott, akkor sem látta soha a kirakatokat, mert a tömeg, amely a királynőt ünnepelte, elállta az uttest két oldalát, úgy, hogy nem látott el a kirakatokig.

Nagyot változott a világ! Ma mindannyian kocsin szeretnének járni és sohasem gyalog, be szép volna, ha kocsinkat két oldalt elállná az embertömeg, hogy sohase lássunk az üzletekig.

Mert aki gyalog jár — és ki nem jár ma gyalog? — az, sajnos, látja a kirakatokat, látja a dus örömeiket és boldog élvezeteket, amelyeket a Világ és az Élet az embernek kínál. És látja, ahogyan mosolyog az áru, egyre szélesebben és szélesebben vigyorgó ábrázattal mosolyog és percnként olcsóbban és olcsóbban kínálja magát. Szemtelenül és kacéran és bestia módra.

És el kell néznünk a kirakatok felett. Nem szabad még mindig a kirakatokra nézni. Nem szabad, mert még mindig ott tart az ár és ott tart a jövedelmünk, hogy csak az epekedésig és elkeseredettségig lelkesít bennünket az a kirakat, amelyet zsebünkkel elérni nem tudunk.

Epekedünk a kirakatokért, mint a sivatagban a szomjas arab, vágyakozva sóhajunk utána, mint hajdan Éva a tiltott gyümölcs után és irigyljük Viktória királynőt, kinek megadott, hogy soha sem látta a kirakatokat: az Élet ízét és örömet, az elérhetetlenség kinjait és borzalmát.

Mikor jön el végre az idő, amikor a kirakat bűvmosolyával szembe merünk majd már mégis nézni.

Mikor lesz az életünk annyira nyugodt, hogy egyszer már tiszta szívből tudunk kacagni, mosolyogni? Mikor lesz az ünnepünk igazi ünnep! (Sz.)

— Titulescu szakít a diplomáciával. A Miscarea szenzációs cikket ír, amely szerint Titulescu visszatér az országba. Visszavonul a diplomáciai és politikai pályától és csak egyetemi tanszékét tartja meg. Hir szerint a diplomáciában is nagy változások lesznek. Mironescu külföldi útja állítólag Titulescu visszavonulásával kapcsolatban van. Más lapok szerint viszont Titulescu hazaérkezése a kormányválsággal van kapcsolatban.

— Kormányváltozás februárban. Amint a bucaresti lapok jósólják, a Mironescu kormány nem marad sokáig s — valószínűleg — rövidesen elmegy.

A nemzeti párt köréből származó újabb hírek szerint a kormányváltozás februárban fog bekövetkezni, de csak annyiban, hogy Mironescu félreáll, hogy újból Maniu foglalja el.

Ellenzéki oldalról másként látják a helyzetet s azt mondják, hogy vagy koncentrációs kormány jön, vagy diktatura. A liberálisok viszont azt mondják, hogy kormányváltozás csakugyan lesz, de az új kormányt már ők alakítják meg. A dátum, amikor a változást jósólják, nincs messze.

— Újabb játék Genfben. Most kezdődik Genfben a népszövetségi tanács 62-ik ülészaka. Közel 16 külügyminiszter vesz részt a konferencián. A tanácskozás elé nagy érdeklődéssel tekint az egész világ-sajtó, mert most döntenek a leszerelési konferenciáról is. Amint a lapok írják, a revízió kérdése is szóba kerül most a Páneurópa-bizottság ülésén.

Évfordulón.

Ködös a távol... Hull... hull az eső...
Sötét borulat borong a tájon...
— Ilyenkor van tán legtöbb okunk rá,
Hogy lelkünknek minden sebe fájjon.

Valahogy ma mégis vig a kedvem.
Valahogy alig is veszem észre,
Hogy odakün nem sugározönben,
De felhőben fürdik a menny kékje.

Valami csodás varázs vesz körül...
— A szívemben halellujás vágyak!
Valahogy ma nemhogy közel jönne,
De fut tölem... menekül a bánat.

Derűs órák emléke nevet rám...
— Mintha ma is a lelkemben égne:
Boldogságunk avató percének,
Esküvőnknek lobog fel a képe.

Édes emlék!... Űde, mint az álom...
Szívem ma is hogy megdobogtatja!
— Pedig fejem már a dér üt meg —
Legyen áldott a mennyeknek Atyja!

Rákossy Zoltán.

Fórum.

Redukáljuk a lakbéréket!

Talán a házi gazdáknak kissé kényelmetlen kérdést vetünk fel a Székely Ujság hasábjain, mikor azt a kérést terjesszük a fórum elé: **redukáljuk a lakbéréket.** Lesznek, akik felszisszennek, akik mindent zseb kérdésnek nézve, „ne nyulj hozzám” ügynék tekintik a lakbérkérdést.

Természetesen a lakbérredukálást a békesség és megértés szellemében kell megoldani.

A ref. egyház volt ezen a téren az első megértő, mely már a mult esztendőben leszállította az üzletbéréket, ezzel is példát statuálva a nehéz gazdasági helyzetben. Nem akarjuk elvitatni, hogy sokaknak a lakbér a megélhetésük egyik jövedelmi forrása, azonban a lakbérleszállítással az adó is csökken és e leszállítással egyben a normális élet egészséges mederbe való építésének leszünk a pallérai.

A többi városok után Kézdivásárhelyen is kívánatos, hogy megértsék a bérlők ez iránti kérelmét és a háztulajdonosok a méltányosság keretein belül teljesítsék a lakók jogos kívánságát.

A Kereskedők és Kereskedő Ifjak Köre különben már hónapokkal mozgalmat indított az üzletberek leszállítása tárgyában és reméljük, hogy a mozgalom megkívánt sikerrel is fog járni. — *Silfi.*

Mennyiben háziipar a kenyérsütés.

A helybeli pékek feljelentéssel éltek az iparukra sérelmes kontárok ellen, mire a városi tanács az ügyben a marosvásárhelyi Iparkamarához fordult felvilágosításért.

Az idevonatkozó ügydarabot az Iparkamara válaszával együtt, illetékesek felkérésére, az alábbiakban közöljük:

Az anyám háza.

Áll... áll a ház. Két kis szobája
Már hivatogóan mosolyog.
Hajóm a zugó vizek árján
Bolyongva, örömmel köt ki ott.

Anyám háza a csöndes fészek,
Boldog időknek csöpp emléke...
— Ennyi maradt a jobb napokból,
Minden egyébként régen vége.

Apám a sirnak bus lakója,
Az ősi hajlék messze... távol...
(Idegenek tanyáznak benne!)
Hirt sem hallat immár magáról.

Derűs lakóit szerteszórta
Bujdosókul a nagyvilágba!
— Menedékül épült így most itt
Bujdosásban az anyám háza.

Nem a régi, de mégis fészek,
Gesztenyesor sem őrzi álmát.
Tépett szívek a menedéket
Mégis... mégis könnyezve áldják!

Óh, mert az élet harc! S kegyetlen
Sokszor sebez, ha ér ütése...
Áldott a hely, hol nincs vihar, csak
Nyugalom... csönd és béke... béke!

Rákossy Zoltán.

Városi Tanács, Târgu-Săcuesc.
No. 4875/1930 sz.

Tontsch György és péktársai uraknak
Helyt.

Hivatkozással az Ön 4103/930 sz. alatt
iktatott feljelentésére, közöljük másolatban
a marosvásárhelyi Kereskedelmi és Iparka-
mara választását.

Tg.-Săcuesc, 1930 nov. 17.

Polgármester: Fenechiu sk. Főjegyző: Cosma sk.

MÁSOLAT.

Kereskedelmi és Iparkamara Marosvásárhely
2987/903 sz.

Városi Tanácsnak — Tg.-Săcuesc.

Hivatkozással az Önök 4103/1930. sz.
átiratára, visszaküldve az összes erre vo-
natkozó iratokat, van szerencsénk közölni
a következőket:

A kenyérsütéssel foglalkozó nőket nem
lehet általánosan csoportosítani, hogy házi-
ipar jellegűek-e vagy nem, hanem méltá-
nyolni kell minden konkrét körülményt. —
Amennyiben egyesek kenyérsütést üznek —
eltekintve a házi szükséglettől — közfogyasz-
tás céljára és iparszerűen, azonban nem
rendelkeznek rendes műhelylyel és kizáró-
lag csak családtagok segítségével dolgoznak,
vagyis nem alkalmaznak idegen személyt és
mellékfoglalkozásszerűen üzik azt, vagyis
nem állandóan, hanem időszerteleg: ezt nem
lehet iparüzésnek minősíteni.

Abban az esetben, ha az év nagyobb
részében naponta kétszer 12-14 kenyeret
sütnek eladás céljára, ez nem tekinthető
házi iparnak, ha nem rendes ipart képez,
melynek üzésére iparigazolvány kérendő.
(Min. decr. 5034/1906 K. M. e. h. és 20.523/903,
K. M.) — Ami pedig a péksüteményeket illeti,
ez kizárólag a pékipar hatáskörébe tartozik.

Elnök: Főjegyző:

Olvashatatlan aláírás. Olvashatatlan aláírás.

A másolat hitelül:

Tg.-Săcuesc 1930. nov. 17.

Polgármester: Fenechiu sk. Főjegyző: Cosma sk.

E kérdésben különben az elvi felfogást
az alábbi szintén közlésre kért köz-
lemény tükrözi vissza. Az egyik napilap
hasábjain megjelent közlemény címe:

*Mikor háziipar a kenyérsütés
és a következőket tartalmazza:*

„Ujpest város, mint elsőfokú iparható-
ság, érdekes döntést hozott a kenyérsütés-
nek háziiparrá való minősítése ügyében. A
határozat szerint a kenyérsütés kizárólag
akkor tekinthető háziiparnak, ha valaki sa-
ját szükségletére sült kenyerrel együtt sít
eladásra kenyeret bizonytalan időközönként.
Ha azonban rendszeresen történik mások
részére kenyérsütés, az nem tekinthető
háziiparnak.”

A mosóteknőtől a hercegi palotáig.

Még mindig van romantika az életben

Ismét egy eset, amely alaposan rácá-
fol azokra a hírekre, amelyek a romantika
halálát már annyiszor beharangozták. Ezt
bizonyítja Nizatti Mária turini mosónő esete,
aki 17 éves korában a mosóteknő mellett
indult neki az életnek és ma Danioni olasz
herceg felesége.

A fiatal mosónő tipikus olasz szépség,
akit a herceg nemrégiben egy autótúrája
alkalmával megismert, hamarosan belesze-
retett és feleségül vette. A dúsgazdag her-
ceg egy mosodában látta meg a szép olasz
leányt, akit többszöri találkozás után meg-
hívott az operába, amelynek előkelő közön-
sége között órási feltűnést keltett, hogy a
főúr egy egyszerű munkáslánnyal jelenik meg
az előadáson. A szerelmes főherceg azon-
ban nem igen törődött a kritikával és hama-
rosan oltár elé vezette szíve választottját,
akit természetesen alaposan kiöltöztetett és
ma a legszebb olasz asszonyok közé szá-
mitják. A romantikus házasság nagy port vert
fel az olasz főúri családokban, de ez nem
zavarja a fiatal párt, amely boldogan él,
visszavonultan, az irigyek és gyűlölködők
seregétől.

A népszövetség katonái évkönyve

5000 tank, 20.000 ágyu, 9000 repülőgép, 100.000
gépfegyver vár Európa pusztulására.

A népszövetség most adta ki leg-
újabb katonai évkönyvét, amely szenzációs
adatokat tár fel az egyes országok lázas
fegyverkezéseiről. Ha csupán az európai
számokat nézzük, ebből kiderül, hogy nem
kevesebb, mint három és fél millió katona
áll fegyverben és ha 24 állam elrendeli a
mozgósítást, akkor Európában 24 óra alatt
harmchat millió katona állna készen arra,
hogy újra kezdje a világháborút.

Nem kevésbé érdekes az évkönyvnek
a másik része, amely a fejlett haditechnikát
mutatja be. Mihelyt kitörne a háború, 9000
hadirepülőgép indulna el az ellenséges álla-
mok elpusztítására. Ezek a repülőgépek
percenként ezer darab gázbombát tudnak
ledobálni, ez pedig olyan rettentő mennyi-
ségű robbanó anyag és mérge, hogy néhány
óra alatt elpusztítaná Európa lakosságának
jelentékeny részét. Ezért modják, hogy Eu-
rópa élete, vagy halála forog kockán a há-
boruban.

Az évkönyv végül felsorolja, hogy Eu-
rópában 20.000 ágyu vár arra, hogy meg-
kezdhesse a tüzelést, továbbá 20.000 akna-
vető, 5000 tank és 100.000 gépfegyver. Ebből
a csinos csokorból is mindenki rájőhet arra,
hogy mennyire akarja a Népszövetség és
Európa az igazi és tartós leszerelést.

HIREK.

SZÉKELY UJSÁG

politikai hetilap.

Megjelenik minden vasárnap reggel.

Jan.

17

1931.

Szent szotyor.

— Már csak legenda —

Valamikor jól ment a dolga,
Gazdag ajándék volt a lelke!
A jámbor pap, hű, régi szolgál,
Nyögött, amíg hazacipelte.
De változtak a dolgok itt
S a sors, mint vackort, úgy potyol!
Ma már szegén szomorkodik
A szent szotyor, a szent szotyor...

A szent edény, biblia, zsoltár
Mind e szotyorban volt vala,
Amikor mentem, de jöve t. már
Majd kidavadt az oldala.
Sok fáin, izletes darab:
Kolbász, szalonna, hurka, bor...
Ma — sajna bár — lapos marad
A szent szotyor, a szent szotyor!

S a jámbor pap, a régi szolgál
Leszögi fájdalommal azt,
Hogy rosszul áll az ige dolga
És nem terem jól a malaszt.
Ma meddő már a szent beszéd,
Min otthon két hétig kotol!
Dús tartalmát nem ontja szét
A szent szotyor, a szent szotyor...

Hiába no! Ma más az élet!
Nagy a szegénység mindenütt!
A régi jóllét semmivé lett —
Haragvó végzet ökle üt.
Kereskedő, iparos, gazda
Kamatözönben fuldokol
Így ásit busan — de mihaszna?!
A szent szotyor, a szent szotyor...

S a jámbor pap, a régi szolgál
Beletörődik és-remél,
Hogy egyszer még jobb lesz a dolga
S nem kérdi gonddal: mivel él?
Szücs, csizmadia, kalapos
Hasznát majd megtalálja jól —
S akkor megint nem lesz lapos
A szent szotyor, a szent szotyor!..

Pásztor.

— Egy uri matróna halála. Özv.
Málnássy Lajosné sz. Páll Katalin 90 éves
korában Maksán elhunyt. Városunkban dr.
Nagy Zoltánné urnő, városi tisztviselője
nagyanyját gyászolja az elhunytban.

— **Közgyűlések.** A folyó hónapban
több egyesület tartja meg évi közgyűlését.
A Kaszinó közgyűlése jan. 24-én lesz. A
hó végéig megtartja közgyűlését az árvaház
és menház is.

— **Jó hangulatban folyt le a Vegyes
Ipartársulat maszkos bálja.** A múlt szom-
baton zajlott le a Vegyes Ipartársulat maszk-
os bálja. A nagy pénztelenség érezte
itt is nagyon a hatását, azonban városunk
polgársága a legjobb akarattal támogatta a
derék ipartársulat szezonnyitó mulatságát.
Az összes páholyokat betöltötte a közönség,
valamint elég szép számmal voltak a föld-
színtén is. A legszebb maszk Kovács
Cilla volt és ezt a jelenlevők szavazása
döntötte el. A rendezőség lelkes, önzetlen
munkája nagyban hozzájárult a mulatság
sikeréhez.

— **Halálozás.** Bardoc Viimos asztalos,
városunk iparosságának egyik törekvő, mun-
kás tagja hosszas betegeskedés után 47 éves
korában meghalt. Temetése az elmúlt ked-
den volt nagy részvét mellett.

— **Fiacskám másodszor pénteken.**
A Ref. Dalárda közkívánságra a jövő pén-
teken este megismétli a Fiacskám c. bohó-
zat előadását. A darab, annak minden sze-
replője annyira tetszett sokaknak, hogy
másodszor is meg fogják nézni, hát akik
nem látták, azok bizonyára erről a repriz-
ról nem fognak hiányozni. A Ref. Dalkör
szeretettel meghív és elvár mindenkit erre
az előadásra is.

— **A cukor árak letörése.** Új cukor-
gyárakat akar létesíteni a zarojeni ipari és
mezőgazdasági társaság, hogy a jelenlegi
cukorárakat leszorítsa. Az első ilyen gyár
Temesváron lesz, ahol 800 munkás fog dol-
gozni.

— **Pénz áll a házhoz.** A Banca Na-
tionál január hó folyamán kétmilliárdos hi-
telt bocsát a kormány rendelkezésére, hogy
a pénzügyi helyzetet némileg enyhítse.

— **Nagy tea-est a kereskedőinknél
külföldi és bukaresti szereplőkkel.** Amint
lapunkkal közlik, január 24-én este 9 óra-
kor nagy tea-est lesz a Kereskedők és
Kereskedő Ifjak Körének főtéri helyisége-
ben. A művészi összeállítású programban
résztvesznek külföldi és bukaresti szereplők
is. A kellemes hangulatu és sok szórakozást
ígérő tea-estén a tánchoz a zenét cigány-
zenekar szolgáltatja. Belépő díj nincs. A
tea-estre felhívjuk előre közönségünk
figyelmét.

— **Öngyújtósok — vigyázat!** Csak a
Monopol hivatal által lebélyegzett öngyújtót
szabad használni. A bélyegzés díja évenként
200 leu. A napokban — amint a Székely
Közelet írja — Udvarhelyt egy szegénysorsu
munkást 2000 leura büntettek le nem bé-
lyegzett öngyújtó használata miatt. Egy ke-
resskedőt pedig, akinél 270 darab, öngyuj-
tóba való kovakövet találtak, 27.000 leura
büntettek. Városunkban is — amint annak-
idején megírtuk — két kereskedőt szintén
megbüntettek a kovakőért. Megjegyezzük,
hogy senkinek sincs joga személy
motozást vagy házkutatást alkalmazni —
öngyújtókeresés céljából. Ezt csak vizsgáló bíró
rendelheti el s ez sem lehet általános, ha-
nem csak megnevezett személyre vonatkozó
rendelet. A falusi nép által használt acél-
kova-tapló nem esik a tilalom alá. Ezzel
a régi, de jó szerszámmal a piac közepén
is bátran — pipára lehet gyújtani.

— **Készülődés a békére.** Budapesten
megkezdtek a rendőrlégénység kioktatását
a háborús gáztámadás elleni védekezésére.
Az oktatást szakavatott tisztek végzik teljes
gyakorlatokkal. Ez is a háboru szele.

— **Álarc-ujdonságok nagy választék-
ban a KOVÁCS-hirlapirodában.**

— **Spórolni.** A Kereskedők és Kereskedő Ifjak Köre elnökségének megkeresése a kereskedők elhatározta, hogy tüzelő és világítási anyag spórlása szempontjából már este 6 órakor bezárnak. Ilyen takarékossági zárás most csütörtökön volt, azonban több kereskedő nem vetette alá magát e határozatnak.

— **Nagy hideget jósolnak.** A közeli napokra nagy hideget jósolnak. Kina egész területén napok óta rendkívüli, közel 40 fokos hideg uralkodik, úgy, hogy többszáz ember a nagy hidegben megfagyott.

— **Előadás a Kath. Otthonban.** A Kath. Otthon Pázmány Péter Irodalmi Szakosztálya holnap, vasárnap, azaz január 18-án kezdi meg a sorozatos előadásait. A vasárnapi előadó: dr. Péter János nyug. fg. igazgató. Az előadásokra szívesen látunk vendégeket. Belépti díj nincs. Az előadás kezdete pontosan este 8 órakor. Az Elnökség.

— **Megfogta a magyar átok.** Az Ipolyontúli Nagycsalomja községben egy Slosziár nevű evangélikus pap vállalta a népszámlálási bizottságot s e minőségben a szomszédos Lesznyén is ő irta össze az embereket. Az összeírás folyamán találkozott egy tót nevű özvegyasszonnyal, aki magyarnak vallotta magát. Slosziár az asszonyt névelenzés alapján erőszakoskodva csehszlovák nemzetiségűnek akarta beírni, az asszony azonban erősen tiltakozott ez ellen. A népszámláló biztos mégis csehszlováknak írta be. A tötnevi magyar menyecske erre megátkozta a biztost olyas kívánsággal, hogy a lélekrabló bűnéért a maga lelkével fizessen az Uristen előtt. Másnap az illető hirtelen meghalt. A környéki magyar nép Isten büntetését látja az esetben.

— **Tea-délután a Kath. Otthonban.** Január 25-én, vasárnap délután tartja a Kath. Otthon szokásos családi tea-délutánját, melyre vendégeket szívesen lát az Elnökség.

— **A gazdasági krízis halálba kergette.** Kercsó Andor gyergyószentmiklósi vendéglőst a gazdasági válság halálba kergette. A vendéglős régen jó módú volt. Az imperium változás előtt jött haza Budapestre, ahol az Emke főpincére volt. Jól ment dolga és talán könnyen átevickél a gazdasági válságon, ha közben házat nem épített. Ez nemcsak a gyűjtött pénzét vitte el, hanem mintegy 800.000 leu bankadósságot is szerzett. Kivezető utat már nem talált és a múlt héten szívenlőtte magát.

— **Álarcos bála készülnek tűzoltóink.** Február 17-én, hushagyókedden lesz a tűzoltóink szokásos álarcos bálja a Vigadóban.

— **Vesztett kutyák járnak.** A városi tanács elrendelte az ebzárlatot, mert bizonyosodott, hogy vesztett kutyák járnak. Egy kóbor vesztett eb a Vasut-utcában megmarta egy soffort, akit a Pasteur-intézetbe utaltak.

— **Az „Ellenőr” új száma.** Általános érdeklődés fogadta Tóth Sándor országosan olvasott politikai és közgazdasági lapjának, az „Ellenőr”-nek új számát, mely 52 oldal, a megszokott nivós tartalommal és tetszetős kiállításban jelent meg. A mindenkit érdeklő szám főbb cikkei: Hányan vagyunk? A temesvári magyarság példát mutat minden magyarnak, Hogy él Ivan Kreuger, Európa leggazdagabb embere, aki a romániai gyufa-koncesszió is százmilliókat keres, Tulajdonképpen, hogy áll a bukaresti Magyar Színház ügye, Hogy tett annakidején magyar tanári vizsgát egy román, A mármarosai fabárány gyászjelentéséhez, Katonapolitikus, Fekete Tivadar: Bucsu Newyork étteremtől, Vélemények és ellenvélemények Székely Mózes könyvéről, A cukorkartell uzsoráskodásáról, Színházi Emlék: Sápasztó sikerek és azok előzményei (írta: Tóth Sándor.) Ödrys Árpád: Mit kapunk? Egy kolozsvári színész elismerése Horváth Ár-

pádról. Ezenkívül számos riport, érdekes cikk tartja a lapot, közgazdasági rovata pedig pontos és megbízható információkkal szolgál. Az Ellenőr kapható az egész országban, mutatószámát küld a kiadóhivatal Cluj-Kolozsvár, Str. Gh. Baritiu 7. Az „Ellenőr” új száma 70 oldalon január 15-én jelent meg.

(*) **Orvosi hír.** Dr. Török Ferenc egyetemes orvos, sebészeti specialista, klinikai és a budapesti Rókus-kórháznak volt operatőre, valamint a Szent-László Járvány-kórháznak volt kinevezett orvosa, a jassy-i egyetem doktora, megkezdte rendeléseit Kézdivásárhelyen főtéri rendelőjében. Diatermia, ultraviola-fény és elektromos kezelések. Kozmetikai és plasztikai műtétek.

— **Vadászat, melyen 40 nyul esett áldozatul.** A Kézdivásárhelyi Vadásztársaság tagjai az elmúlt héten nyulvadászatot rendeztek, melynek eredménye 40 drb. nyul volt. Ez a szám elég tekintélyesnek mondható, tekintve, hogy a hajtás erdei területen folyt le, ahol a nyulaknak mintegy 20%-a jöna vadászok elé, mert a többi kimarad, vagy visszatér. A társulat által bérelt területeken feltűnően meglátszik a nagyobb gondozottság az utóbbi időben, meg a kopózás korlátozása és ennek eredménye a fenti szép siker. Ha a társulat megmarad a megkezdett uton, el fogja érni, hogy apróvad állománya a dunántúli nivóra emelkedik, mert kerületi viszonyai még ennél is jobbak. Természetesen ehhez az illetékes vadász tényezők nagyobb támogatása szükséges, mert amíg a társulat területét elhanyagolt magánbérletek környékezik, csak felsikert érhetünk el.

— **Afrikában is?** Londonból jelentik: Nemcsak Európában és Amerikában, hanem — amint látszik — Afrikában is óriási a gazdasági krízis. Neussia tartományban egy hónap alatt négyezer helyen volt végrehajtás. A pénzkrízis következtében állandóan esnek az árak.

— **Leila jóslata 1931-re.** Terfren Leila nevű, állítólag „hindu jósnő”, ki egyébként nem más, mint egy dobudzsai származású, félig török, félig román nő, most Párisban van és több jóslásba bocsájtkozott 1931-et illetőleg. Elmondotta, hogy a német birodalmi gyűlés egyik tagja rövidesen meghal és ennek oka az utóda lesz majd Németország diktátora. Olaszországban kitör és győz az antifasiszta forradalom. Oroszországban kitör és győz az antibolsevista ellenforradalom. — Magyarországon egy angol lordot választanak királlyá. — A walesi herceg végre megnősül, egy spanyol hercegnőt vesz feleségül.

Értesítés.

A nehéz gazdasági krízis miatt nem fizetődik ki

virágüzletemet

fenntartani. Így most már leszállított árban cserepes virágokat állandóan tartok raktáron, úgymint: Azalea, Cyklamen, Jácintot. Megrendeléseket a Kovács-hirlapiroda vesz fel, hogy a nevőim meg legyenek kímélve a fáradtságtól.

Fodor Béla városi kertész.

CONVOCARE.

Diracțiunea Gimnaziului de Băieți din Tg.-Săcuesc invită pe membrii Comitetului școlar la adunarea generală, ce se va ține la 19 Jan. (Luni) a. c. la orele 17.

Diracțiunea Gimnaziului de Fete din Tg.-Săcuesc invită pe membrii Comitetului școlar la adunarea generală, ce se va ține la Duminică 18. Jan. a. c. la orele 16.

MEGHIVÓ. Az állami leánygimnázium igazgatója tisztelettel meghívja a Comitetul Școlar tagjait a f. hó 18-án, vasárnap délután 4 órakor tartandó közgyűlésre.

A mozi műsora.

Ma, szombaton és vasárnap TOM MIX cowboy-király páratlan érdekességi néma filmje a „Titokzatos cowboy” kerül vetítésre. A hangos filmek nagy konkurrenciája mellett csak ilyen igazán érdeklésztető kalandor film tarthat számot a közönség érdeklődésére, amelyet méltán érdemel ki lovagló művészetével, briliáns játékával, Tom Mix a cowboy-király.

Január 21-21-én, szerdán és csütörtökön közkívánatra repizben bemutatásra kerül a hang és szín diadalmas kombinációjából született színes hangos film: Páris (A melódia szívérványá). Egyregényes, de amellet humoros éneklő és táncos film fele részben természetes színezésű, mindvégig végtelenül kedves és a közönséget az utolsó pillanatig lenyűgöző film. Fantasztikus táncbetéjtében 500 görli vonul fel. Fülbemászó melódiáit egész Európa ismeri. Főszereplője Irène Bordoni, méltán az operette primadonnák koronázatlan fejedelmője.

Január 24-25-én, szombaton és vasárnap kerül előadásra a már több ízben hirdetett — de különböző okok miatt elhalasztott — szenzációs színes-énekes revü film a Sally (Cilly). A film az idei szezon legújabb és legsikerültebb százszázalékosan természetes színezésű (naturcolor) filmoperettje, mely a világvárosok mozijaiban hónapok óta van óriási siker mellett állandó műsoron.

(— as — nő)

A város hivatalos hirdetései.

Primăria Comuna Urbane Târgul-Săcuesc.

No. 87/1931.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștință publică că primăria orașului Târgul-Săcuesc va ține licitație publică ca oferte închise în cabinetul primarului la 3 Febr. 1931 ora 10^{1/2} pentru lucrările de fiecărie și rotărie necesare orașului pe anul 1931.

Licitațiunea se va ține în conformitate cu dispozițiunile Art. 88-110 din legea Contabilității publice.

Condițiunile de licitare se pot vedea la serviciul economic.

Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy a Tg.-Săcuesc városi tanács 1931 február hó 3-án d. e. 1^{1/2} órakor a polgármesteri hivatalban zárt írásbeli ajánlattal nyilvános árlejtést tart a városnak 1931 évben szükséges kovács és kerek munkákra.

Az árverési feltételek a gazdasági hivatalban megtekinthetők.

Târgul-Săcuesc, la 10 Januare 1931.

Primar: (:ss!) V. Finichiu Secretar Gen: (:ss:) Cosma

No. G. 396—1930.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul portarel delegat pin aceasta publica că in baza deciziunii No. G. 396—1930. a judecătoria ocol Tg.-Săcuesc in favorul reclamantului Csizsár Ilona repr. prin avocatul Dr. David István pentru încasarea creanței de 11634 lei și aces. se fixează termen de licitație pe ziua 10 Februrie 1931 orele 15 p. m. la fața locului in Ojdula No. Casei 273 și 126 și 358 unde se var vinde prin licitațiune publica judiciara 1 scroafă cu 4 purci, 3 cară cu fân, 1 car cu litre lungi, 1 dulap de sticlă, 2 paturi, 1 pulap cu 3 fioce, 1 lădoi, 1 masa, 2 bofi roși corci, 1 vacă alba, 1 vițel, 1 car, 2 porcii albi roși de câte 1 an și 1/2 iara fân in greutate maximă de 300 kg. 1 car de pădurit in bună stare, 3 oii morii in valoare de 37.200 lei.

In caz de nevoi și sub prețul de estimare.

Tg.-Săcuesc, 28. Dec. 1930.

Const. C. Goga. portarel delegat

Eladók: Kézdivásárhelyen a Szócs Kálmán ur csüröse és a Szeszfino-mító között fekvő 9 drb belsőségnek is alkalmas határrészen 9 drb elsőrendű szántóföld a piactéren pedig

e m e l e t e s k ő h á z a k.

Értekezni lehet ÖZV. NAGY ISTVÁNNÉ szeszgy.-nál

Pályázati hirdetés.

Pályázatot hirdetünk a sepsiszentgyörgyi ref. Székely Mikó-kollegiumnál lemondás folytán megüresedett pénztá noki állásra, a megbízástól számított egy év időtartamra. Pályázhatnak az állásra megfelelő képesi tetségű román állampolgárok Havai fizetés 2500 L. A kel lően felszerelt pályázati kérések legkésőbbben 1931 feb- 1-ig a kollegium igazgatóságához nyújtandók be. Bővebb felvilágosítás ugyanott szerezhető.

A ref. Székely Mikó-kollegium elöljárósága.

Sfântu-Gherghie — Sepsiszentgyörgy, 1931 jan. 5.

Kónya Kálmán, főgondnok.

Szász Béla, jegyző.

No. G. 10853—1928. exec.

Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baz deciziunii No. G. 10853/1928 a judecătoriei mixtă Tg.-Săcuș în favorul reclamantului firma frații Friedrich din Timișoara pentru încasarea creanței de 2000 lei și acc se fixează termen de licitație pe ziua 23 Ianuarie 1931 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Turia No. 79 unde se va vinde prin licitațiune publică judiciară 1 par hamori, 2 circulară, 1 curca, 1 fân și etc. în valoare de 13500 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Târgul-Săcuș, la 8 Ianuarie 1931.

A. Fábán, portărel delegat

Figyelem! A nagyérdemű közönség szíves figyelmébe ajánlom új, különböző pliséé mintáimat, melyek kirakatomban megtekinthetők. — Férfi és női ruhákat tisztítok és festek igen jutányos árban.

Bartos Boldizsár kelme festő

No. G. 11307—1930 exec.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziunii No. G. 11307—1930 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantilor frații Nussbaum firma in reg. repr. prin advocat Dr. Molnár Dénes pentru încasarea creanței de 5166 Lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 26 Ianuarie 1931 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Imeni Str. principală Nr. 41 unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 bicicletă, 1 decimă, 1 pult, 2 stelagi, 1 pașefon cu 12 plezi, 1 dulap, 2 mese, 1 dulap pt. nop-tieri, 1 ladă pt. făina. 3 buc butoaie 600—700 litri în valoare de 8700 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Tg.-Săcuș, la 12 Jan. 1931.

G. Tompa portărel delegat

A téli időszakban

ezernyi gondja között nem kell többé törődnie azzal: hogyan őrizi meg bőrének épségét, finomságát? mert a

„MYRRHA”-kézfinomító és

„MYRRHA”-szappan

mindennapi használata ezt a kérdést fényesen megoldotta. Egyedüli eladás

Kovács Árpád illatszer-tárában.

No. G. 14411—1930 exec.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziunii No. G. 14411/1930 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Tarcși György dom. in Târgul-Săcuș repr. prin advocatul pentru încasarea creanței de 3100 lei și acc. se fixează termen de licitație pe ziua 22 Ianuarie 1931 orele 4 p. m. la fața locului în Tg.-Săcuș Str. Gen. Áverescu No. 29 și conform unului casei nou unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 automobil de sistemul „Ford” cu No. 197 Sft. și diferite mobilă de casă în valoare de 8500 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Tg.-Săcuș, la 8 Ianuarie 1931.

G. Tompa, port. del.

Naptárak :

Brassói Lapok naptárai,
Füßy-féle Erdélyi Kalendárium,
Képes Családi és
Erdélyi Keresztény naptár,
Aradi Kalendárium.

kaphatók a Kovács-hirlapirodában és özv. Kovácsné ujságbodéjában.

No. G. 11068—1930 exec.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziunii No. G. 11068 — 1930 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Cassa de Economie Ajutoara S. A. din Târgul-Săcuș repr. prin advocatul Dr. Jancsó Béla pentru încasarea creanței de 75.000 Lei și plus 27.000 lei în total 102.000 lei acc. se fixează termen de licitație pe ziua 29 Ianuarie 1931 orele 4 1/2 a. m. la fața locului în comuna Ghe-lința la locuința urmăritei unde se vor vinde prin lici-tațiune publică judiciară 2 cai negru de 9 ani, 1 trăsura negru, 1 bufet de sufragerie, vopsite cu negru, 1 pian „Sweinghofer”, 1 divan verde cu 6 scaune de verde, 4 scaună de piele în valoare de 21.200 Lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Tg.-Săcuș, 1931 13 Jan. St. Vántsá port. delegat.

No. 10950—1930 exec.

Publicație de licitație

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziunii No. G. 10950—1930 a judecătoriei de ocol Tg.-Săcuș în favorul reclamantului Hausmann Joan repr. prin advocatul Dr. Molnár Dénes pentru încasarea creanței de 10158 lei 50 b și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 27 Ianuarie 1931 orele 4 p. m. la fața locului în comuna Brețcu, la locuința urmăritilor unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 autobus pentru 20 persoane, 1 buc. mașina de cusut și 1 buc. masă mică în valoare de 30.400 L.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Târgul-Săcuș, 12 Ianuarie 1931.

A. László portărel delegat

Nyomtatványait jutányos árban rendelheti meg a »Minerva«-nyomdában.

Kizárólagos munkafelvételi hely: a KOVÁCS-hirlapiroda könyv- és papirkereskedésében.

Fodrász üzlet berende-zés jökarban olcsó áron eladó. Értekezni lehet Vo-loncs E. Tivadarnál, Str. General Dragalină No. 1

Házi butorok eladók. Cim a kiadóban.

Eladó 1 drb. 1 éves fe-hér Jork okleveles faj kan Harai Dávidnál Szt. katolna.

Perfect román-magyar fordító alkalmazást keres bármilyen irodai munkára.

Egy szalon íróasztal jutányos áron eladó. Cim a kiadóban.

Mentőegyesületi sorsje-gyek még mindig vásárol-hatók a Kovács-hirlapirodá-ban Huzás havonta 2-szer.

Maculatura papíros kapható a kiadóban

Judecatorie Mixtă Tg.-Săcuș Secția Cf.

No. 3249 conex 4436/1930 Cf.

Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de ur-măritorului Dr. Lukács Vilmos advocat cont-ra urmăritului Kovács Lázár lui Ignație, la cererea urmăritorului

Judecătoria ordonă:

licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Mereni (din cir-cumscripția judecătoriei mixtă Tg.-Săcuș) No. 641 protocolului cf. asupra 1/16 părții a lui Kovács Lázár lui Ignație din imobilul de sub No. top. 3109/2 fâneață 125 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 100 lei, asupra com-petinței de 1/16 parte urmăritului din imo-bilele cuprinse în cf. No. 747 din Mereni sub No. top. 3611/1 arătură 100 stj. de ptr., No. top. 3611/2 arătură 50 stj. de ptr; No. top. 3612 arătură 75 stj. de ptr. și No. top. 3613/1 arătura 75 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 10 lei, asupra competenței de 1/16 parte a urmăritului din imobilele cu-prinse în Cf. No. 875 din Mereni sub No. top. 2017 arătura 300 stj. de ptr. și No. top. 2018 arătură 300 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 924 lei, asupra 1/8 parte a urm-ritului din imobilele cuprinse în cf. No 1036 a comunei Mereni sub No. top. 2649 ar-ătură 100 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 200 lei, No. top. 283/1 grădină 230 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 800 lei, No. top. 1023 arătura 400 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 300 lei, No top. 1430 arătura 800 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 800 lei, No. top. 1850 arătura 900 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 1687 Lei, No. top. 1851 arătura 900 stj. de ptr. cu prețul de stigare de 1687 lei, No. top. 1927 arătura 700 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 1312 lei, No top. 2716 arătura 200 stj de ptr. cu pre-țul de strigare de 300 lei, No top. 3108 fânea-ate 75 stj. de ptr. și No. top. 3109/1 fâneață 100 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 350 lei, No. top. 3317 fâneață 41 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 62 lei, No. top. 4137 arătură 275 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 100 lei, No. top. 3105, 3106/1 fâneață 100 + 50 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 280 lei, No. top. 283/2 grădină 200 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 500 lei, No. top. 3106/2, 3107 fâneață 50 + 150 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 400 lei, No. top. 3315 fâneață 41 stj. de ptr. cu prețul de strigare

de 62 lei, No. top. 3372 arătură 436 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 500 lei, și No. top. 3703 arătură 200 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 10 lei, cu menținerea dreptului de uzufruct viager de 1/9 parte întabulat a supratuturor imobilelor înșirate de mai sus în favoarea văduvei lui Kovács Ignác născ. Fábán Amália, pentru încasarea creanței de 3430 lei capital interese de 14% dela 26 Junie 1929 și spese de 1495 lei și spese de 692 Lei fixate acum pentru cererea de licitație;

se ordona licitația și în baza cererei lui Réthi Lázár asupra tuturor competențele de mai sus, iar și asupra competenței de 16/70 p. a urmăritului din imobilele cuprinse în Cf. No. 1022 din Mereni sub No. top. 2159 arătură 500 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 321 lei, No. top. 2217 fâneață 90 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 429 lei, No. top. 4633 arătură 200 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 105 lei, si No top. 1203/2 arătură 332 stj. de ptr. cu prețul de strigare de 684 lei, cu menținerea dreptului de uzufruct via-ger a lui Kovács Mihai pentru încasarea creanței de 1326 lei, interese de 16% dela 1 Junie 1929, spese de proces de 450 Lei și spese stabilite pentru cererea de licitație de 558 Lei.

Licitațiune se va ține în ziua de 16 luna Februarie anul 1931 ora 15 la casa comunale a comunei Mereni.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât 3/4 din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în nu-merar sau în efecte de cauzie socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța consta-tând depunerea, judecătoreșc, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de ici-tație (art. 147, 150 1706 legea LX. 1881, art. 21 legea XL 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobii un preț mai ur-cat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanția — fixată con-form procentului prețului de strigare — la aceiaș parte procentuală a prețului ce a oferit art. 25 XLI. 1908.

Data în Tg.-Săcuș, la 4. Noemvrie anul 1930.

Judecător: Dr. J. Botos.

Pentru conformitate: Török expeditor.